



DEVELOPMENTAL DISABILITIES ADMINISTRATION (DDA)

Thỏa Thuận Tự nguyện Xin Thay Đổi Chỗ Ở (VPA) Cho Trẻ Em Hay Thiếu Niên Bị Thiểu Năng

Voluntary Placement Agreement (VPA) For Child or Youth With Developmental Disabilities

Đây là một sự thỏa thuận giữa Phòng Hành Chánh Quản Trị Người Thiểu Năng (Developmental Disabilities Administration) - (DDA) và phụ huynh / vị đại diện pháp lý cho Dịch Vụ Tự nguyện Xin Thay Đổi Chỗ Ở (Voluntary Placement Services) - (VPS) liên quan tới:

TÊN ĐƯA TRẺ (TÊN, TÊN LÓT, HỌ)	NGÀY SINH	SỐ CĂN CƯỚC ID CỦA DDA
--------------------------------	-----------	------------------------

Khi ký vào bản thỏa thuận này, **DSHS / DDA và phụ huynh / vị đại diện pháp lý của đứa trẻ đồng ý rằng:**

- Đứa trẻ dưới 18 tuổi và bị thiểu năng như được định nghĩa trong đạo luật RCW 71A.10.020 ("Thiểu Năng", nghĩa là một tật nguyên vì bị chậm phát triển, bị bại não, động kinh, tự kỷ, hay một bệnh thần kinh khác, hoặc một căn bệnh khác của một người mà một nhân viên nhận thấy có liên quan chặt chẽ với một người chậm phát triển, hoặc phải được điều trị tương tự như được yêu cầu cho những người bị thiểu năng, mà sự tật nguyên này khởi sự trước khi người này tới tuổi mười tám, vẫn tiếp diễn hay có thể bị tiếp diễn vô hạn, và tạo thành một giới hạn đáng kể cho người này.) và
- Vị phụ huynh / vị đại diện pháp lý có quyền nuôi đứa trẻ, và không có vấn đề lạm dụng và bỏ bê nào chưa được giải quyết mà hồ sơ còn bị treo với Phòng Quản Trị Hành Chánh, và
- Việc dọn ra khỏi nhà là vì quyền lợi tốt nhất cho đứa trẻ, và đơn thuần chỉ vì sự chậm phát triển của đứa trẻ.

Có lý do nào để tin rằng đứa trẻ này có thể là con của Người Da Đỏ không? Có Không

Nếu có, hãy theo các hướng dẫn trong Tập Cẩm Nang Quyền Lợi Của Đứa Trẻ Da Đỏ (Indian Child Welfare Manual). Đừng dùng đơn này nếu có lý do tin rằng, đứa trẻ này là: 1) một thành viên của một bộ lạc Da Đỏ được liên bang công nhận; hay 2) hợp lệ là hội viên trong một bộ lạc Da Đỏ được liên bang công nhận, và cha mẹ ruột của đứa trẻ là một người trong bộ lạc. Sự thỏa thuận tự nguyện để đưa trẻ đến chỗ nuôi dạy trẻ hiện không có hiệu lực cho trẻ em Da Đỏ trừ phi sự thỏa thuận được phụ huynh ký trước một quan tòa bộ lạc hay tòa án sơ thẩm của thiếu nhi hơn mười (10) ngày sau ngày sinh của đứa trẻ, và sự thỏa thuận này được quan tòa chấp thuận. Dùng Bản Thỏa Thuận Đưa Trẻ Đến Chỗ Nuôi Dạy Trẻ từ vị Phụ Huynh Đứa Trẻ hay từ Vị Giám hộ Người Da Đỏ.

Phụ huynh / vị đại diện pháp lý đồng ý:

Tôi xin tình nguyện đồng ý rằng đứa trẻ có tên nêu trên được đưa vào nơi chăm sóc và dưới sự giám sát của DSHS/DDA.

Tôi giữ quyền nuôi con tôi. Tôi giữ quyền phê chuẩn cho việc giải phẫu không khẩn cấp, và chăm sóc y tế định kỳ, thỏa thuận về hôn nhân, đăng lính, và thực hiện các quyết định pháp lý quan trọng khác cho con tôi. Tôi xin ủy quyền cho người đại diện nhận tiền được phê chuẩn để quản lý bất cứ phúc lợi nào mà con tôi hợp lệ được nhận, và dùng các ngân sách đó để chi trả cho phí tổn chăm sóc và các dịch vụ được cung cấp cho con tôi (xem phần Tờ Khai của Người Xin Phúc Lợi hay của Người Khác) - (Statement of Claimant or Other Person). Tôi hiểu rằng, sự thỏa thuận này sẽ chấm dứt khi có yêu cầu bằng văn bản của tôi. Tôi cũng đồng ý và hiểu rằng con tôi sẽ trở về với tôi trong vòng 72 tiếng đồng hồ sau khi DDA nhận được yêu cầu bằng văn bản, trừ phi con tôi bị mang đi nuôi theo đạo luật RCW 13.34.050 hay 26.44.050, bị đưa vào một nơi tạm trú theo đạo luật RCW 13.34.060, hoặc được đưa vào một nơi nuôi dưỡng theo đạo luật RCW 13.34.130. **Tôi cũng hiểu rằng vì tôi giữ quyền nuôi con tôi, cho nên nếu việc thay đổi chỗ ở của con tôi bị gián đoạn, và một chỗ ở thích hợp khác lại chưa có, thì tôi phải đưa con tôi trở về nhà cho đến khi có một chỗ ở thích hợp được khai triển.** Tôi xin ủy quyền cho DDA và đồng ý hoàn thành các trách nhiệm và nhiệm vụ mô tả dưới đây:

- Thông báo cho DDA biết địa chỉ và số điện thoại hiện nay của tôi;
- Tham gia và hợp tác làm việc cùng với nhân viên DDA và những người chăm sóc cho con tôi để thực hiện những quyết định;
- Duy trì mối liên hệ cá nhân với con tôi và tham gia trong việc cùng kết hợp phát triển và theo một "kế hoạch nuôi dạy con được chia sẻ" với nhân viên có môn bài;
- Cung cấp cho DDA các thông tin về các vấn đề y tế, xã hội, sức khỏe thể chất, nhân cách hạnh kiểm, tội phạm, và giáo dục để bảo đảm các hỗ trợ cần thiết cho con tôi;
- Hợp tác với DDA để có đầy đủ các phúc lợi cho con tôi qua Phòng Hành Chánh An Sinh Xã Hội. Tôi hiểu và đồng ý với các ngân sách này (mà nó cũng có thể bao gồm tiền cấp dưỡng con nhỏ và/hay cấp dưỡng nuôi con) được dùng để trả cho các chi phí về tiền phòng căn bản và vấn đề ăn uống của con tôi;
- Tiếp tục sống tại tiểu bang Washington hoặc một trong các thành phố có biên giới với tiểu bang như được trích trong đạo luật WAC 182-501-0175;
- Duy trì việc ghi danh cho con tôi cho bảo hiểm tư về y khoa và nha khoa (nếu ứng dụng); và
- Cung cấp cho DDA một bản sao lệnh tòa, yêu cầu một kế hoạch nuôi dạy con được chia sẻ và/hay giấy tờ ly dị khi ứng dụng.

DDA đồng ý việc thay đổi chỗ ở diễn ra khi:

1. Đưa đứa trẻ vào một nhà hay một cơ sở có môn bài đáp ứng được các nhu cầu cá nhân và văn hóa phong tục của đứa trẻ khi có thể được;
2. Cùng phụ huynh / vị đại diện pháp lý khai triển một kế hoạch hỗ trợ cá nhân cho đứa trẻ, và công hiến các dịch vụ thích hợp hiện có;
3. Giúp duy trì quyền lợi và trách nhiệm với vai trò một phụ huynh;
4. Lấy xác định có thẩm quyền pháp lý hàng năm rằng việc thay đổi chỗ ở là vì quyền lợi tốt nhất cho đứa trẻ, và chỉ tuân tụy căn cứ vào vấn đề thiếu năng của đứa trẻ; và
5. Thông báo cho phụ huynh / vị đại diện pháp lý về việc chăm sóc, thay đổi chỗ ở, và tình trạng sức khỏe của đứa trẻ.

Những giới hạn của thỏa thuận này:

1. DSHS có thể chấm dứt thỏa thuận này vào bất cứ lúc nào với thông báo bằng văn bản tới vị phụ huynh, hay bằng cách bắt đầu bằng một thủ tục tòa án;
2. Thỏa thuận này bắt đầu vào ngày _____.
3. Đứa trẻ có thể không cư trú ở ngoài gia đình quá 180 ngày trừ phi, vào trước thời điểm đó, Tòa Án Thiếu Nhi xem xét chỗ ở để xác định xem sự tiếp tục như vậy có phải là cho quyền lợi tốt nhất của đứa trẻ hay không. Quý vị sẽ được thông báo về tất cả những ngày ra tòa điều trần. Nếu Tòa Án khẳng định rằng, việc tiếp tục cư ngụ ngoài gia đình không phải cho quyền lợi tốt nhất của đứa trẻ, sự thỏa thuận thay đổi chỗ ở sẽ bị hủy bỏ.
4. Thỏa thuận này thay thế cho bất cứ thỏa thuận VPA nào trước đây được các đối tác ký.

CHỮ KÝ PHỤ HUYNH / VỊ ĐẠI DIỆN PHÁP LÝ	NGÀY
CHỮ KÝ PHỤ HUYNH / VỊ ĐẠI DIỆN PHÁP LÝ	NGÀY
CHỮ KÝ CỦA CÁN SỰ XÃ HỘI DDA / NHÂN VIÊN DỊCH VỤ XÃ HỘI	NGÀY

Tôi, _____, (VIẾT CHỮ IN HOA TÊN PHỤ HUYNH) xin xác nhận dưới hình phạt nếu khai man rằng, những lời khai dưới đây đều đúng với sự thật, là tôi có quyền hợp pháp nuôi con, hay đứa con sống với tôi đại đa số thời gian như được nêu rõ trong kế hoạch nuôi dạy con, hoặc tôi có thẩm quyền theo kế hoạch nuôi dạy con với sự đồng ý của bản thỏa thuận này.

_____ vào _____ tại _____
CHỮ KÝ CỦA PHỤ HUYNH / VỊ ĐẠI DIỆN PHÁP LÝ NGÀY ĐỊA ĐIỂM (THÀNH PHỐ, TIỂU BANG)

Tờ Khai Của Người Xin Phúc Lợi Hay Của Người Khác Statement of Claimant or Other Person

TÊN NGƯỜI ĐI LÀM CÓ LƯƠNG, NGƯỜI TỰ LÀM CHỦ, HAY NGƯỜI NHẬN TIỀN SSI	SỐ AN SINH XÃ HỘI
TÊN NGƯỜI KHAI (NẾU KHÁC NGƯỜI ĐI LÀM CÓ LƯƠNG Ở TRÊN, KHÁC NGƯỜI TỰ LÀM CHỦ, HAY KHÁC NGƯỜI NHẬN TIỀN SSI)	QUAN HỆ VỚI NGƯỜI ĐI LÀM CÓ LƯƠNG, NGƯỜI TỰ LÀM CHỦ, HAY NGƯỜI NHẬN TIỀN SSI

Hiểu rằng tờ khai này là dùng cho Phòng Hành Chánh An Sinh Xã Hội (Social Security Administration), do đó, tôi xin xác nhận rằng:

Tôi xin tuyên bố dưới hình phạt khai man rằng tôi đã xem xét tất cả các thông tin trên đơn này, và trên bất cứ mọi chứng từ hay mẫu đơn đi kèm nào, và tất cả đều đúng với sự thật trong sự hiểu biết nhất của tôi. Tôi hiểu rằng bất cứ ai biết là khai báo sai hay đánh lừa lạc hướng về một dữ kiện tài liệu nào trong thông tin này, hoặc khiến ai làm như vậy, cũng đều là phạm tội, và có thể bị ở tù, hay đối đầu với các hình phạt khác, hoặc cả hai.

Chữ Ký Người Khai. Xin Viết Bằng Viết Mực.

CHỮ KÝ PHỤ HUYNH / VỊ GIÁM HỘ (TÊN, TÊN LÓT VIẾT TẮT, HỌ)	NGÀY (THÁNG, THỨ, NĂM)
KÝ TẠI ĐÂY	SỐ ĐIỆN THOẠI (KỂ LUÔN MÃ SỐ KHU VỰC)

ĐỊA CHỈ GỬI THƯ (SỐ ĐỊA CHỈ VÀ TÊN ĐƯỜNG, SỐ APARTMENT, PO BOX, ĐƯỜNG LỘ TỈNH)

THÀNH PHỐ VÀ TIỂU BANG	KHU BƯU CHÍNH
------------------------	---------------

CHỮ KÝ PHỤ HUYNH / VỊ GIÁM HỘ (TÊN, TÊN LÓT VIẾT TẮT, HỌ)	NGÀY (THÁNG, THỨ, NĂM)
KÝ TẠI ĐÂY SỐ ĐIỆN THOẠI (KỂ LUÔN MÃ SỐ KHU VỰC)	SỐ ĐIỆN THOẠI (KỂ LUÔN MÃ SỐ KHU VỰC)

ĐỊA CHỈ GỬI THƯ (SỐ ĐỊA CHỈ VÀ TÊN ĐƯỜNG, SỐ APARTMENT, PO BOX, ĐƯỜNG LỘ TỈNH)

THÀNH PHỐ VÀ TIỂU BANG	KHU BƯU CHÍNH
------------------------	---------------

Nhân chứng được yêu cầu CHỈ KHI NÀO nếu tờ khai này được ký bằng dấu (X) ở trên. Nếu ký bằng dấu (X), hai nhân chứng biết về người này phải ký ở dưới, cho địa chỉ đầy đủ của họ.

1. CHỮ KÝ NHÂN CHỨNG	2. CHỮ KÝ NHÂN CHỨNG
ĐỊA CHỈ (SỐ ĐỊA CHỈ VÀ TÊN ĐƯỜNG, THÀNH PHỐ, TIỂU BANG, VÀ KHU BƯU CHÍNH)	ĐỊA CHỈ (SỐ ĐỊA CHỈ VÀ TÊN ĐƯỜNG, THÀNH PHỐ, TIỂU BANG, VÀ KHU BƯU CHÍNH)